

10. Oktober bis 28. November
in Gelsenkirchen

klezmer.welten
mehr als musik



Programmheft 2015

Mit großem Klezmer-Workshop
für Kinder, Jugendliche und
Erwachsene in den Herbstferien

Zusehen und Zuhören, Mitmachen
und Miterleben... Entdecken Sie erneut
die ganze Vielfalt virtuoser Klezmermusik
bei diesem außergewöhnlichen Festival.



„Klezmer heymish und hip“ hieß die Wanderausstellung der *klezmer.welten*, die nach der Premiere in Gelsenkirchen ab dem Jahr 2003 jahrelang durch Deutschland und Österreich unterwegs war. Schon damals war Klezmer „hip“, also „in“ und „angesagt“ und interessierte ein weit über die jüdischen Gemeinden hinausgehendes Publikum. Und Klezmer war – und ist – „heymish“. Diese Musik schafft mühelos den Spagat zwischen den Sounds Osteuropas und der damals wie heute führenden New Yorker Szene.

Was den Ansatz des Gelsenkirchener Festivals, 2003 initiiert und getragen vom Referat Kultur der Stadt, von den meisten anderen deutschen und europäischen Festivals unterschied, war der Wunsch, nicht den üblichen Klischee-Vorstellungen von Shtetl-Romantik zu entsprechen, sondern einen klaren Blick auf jiddische Musik und Kultur zu werfen, die mit einer 1000-jährigen Historie ein Ergebnis der europäischen Kulturgeschichte ist – mit Wurzeln im Rheinland und einer Migrationsbewegung durch fast alle europäischen Staaten. Nach den Katastrophen des 20. Jahrhunderts findet sie nun in vielen Orten dieser Welt eine neue Heimat. Jerusalem, Krakau, London, Oxford, Paris, Warschau, Weimar, Wilna und Tel Aviv sind wichtige Orte in Europa und Israel. New York, Montreal und Buenos Aires sind die bedeutendsten jiddisch-Zentren des amerikanischen Kontinents.

Gelsenkirchen hat hier früh durch die Konzeptionierung der Ausstellung und die Musikauswahl der Festivals einen wichtigen Akzent gesetzt und seitdem immer wieder sehr spannende Programme geboten, die zwei Aspekte besonders herausstellen: Zum einen ist dies die Frage danach, ob und wie MusikerInnen und Kulturschaffende auf eine zeitgemäße Art und Weise mit traditioneller Kultur umgehen. Hier haben viele Klezmer-Ensembles sehr unterschiedliche, aber immer inspirierende Antworten gefunden. Zum anderen stellt sich die Frage, was traditionelle Musikkultur ausmacht und wie sie entstanden ist. Eine Antwort lautet: durch die Begegnung von Kulturen bilden sich neue Kulturen, neue Identitäten, Sprachen und Musik. Die jiddische Kultur und Musik ist hierfür das beste Beispiel. Sie wurde aber trotz ihrer vielen Einflüsse nicht zum beliebigen Mischmasch, sondern hat einen eigenen Charakter und Klang mit hohem Wiedererkennungswert entwickelt.

Diese Fragen nach Kultur und Identität stellen sich auch in Gelsenkirchen und in der gesamten Ruhr-Region. Migrationswellen seit dem 19. Jahrhundert, Strukturwandel und eine große Vielfalt an Religionen und Kulturen prägen das Ruhrgebiet heute. Themen wie Authentizität und Zugehörigkeit sind den Bewohnern des Ruhrgebietes präsent. Und es scheint, als würde sich hieraus etwas Neues entwickeln, das – wie die jiddische Kultur – weit mehr als die Summe seiner Teile ist. In einer solchen Umgebung fühlt sich jiddische Musik zu Hause und trägt so auch wieder zur Schaffung von etwas Neuem bei.

Zudem bieten die *klezmer.welten* und die Jüdische Gemeinde Gelsenkirchen viele Veranstaltungen an, die zum Mitmachen und Miterleben einladen. Hierzu gehört vor allem der einwöchige Klezmer-Workshop für Kinder, Jugendliche und – in diesem Jahr zum ersten Mal – auch für Erwachsene, der mit einigen der besten MusikerInnen des Genres eine direkte Begegnung mit jiddischer Musik ermöglicht. Zahlreiche weitere interaktive Angebote laden zum Mitsingen und Tanzen oder zum Besuch des Schabbat-Gottesdienstes in der Synagoge ein. Die *klezmer.welten* wagen den Spagat zwischen Vergangenheit und Zukunft, zwischen Tradition und Innovation ständig neu – und wir wollen dabei Sie, unser Publikum, mit auf eine Reise durch Zeiten und Orte der europäischen Kultur, der Weltkultur nehmen.

Seien Sie uns herzlich willkommen!

Judith Neuwald-Tasbach

Vorsitzende Jüdische Gemeinde Gelsenkirchen

Dr. Volker Bandelow

Leiter Referat Kultur Stadt Gelsenkirchen

Andreas Schmitges

Programmleiter *klezmer.welten* 2015

London Klezmer Quartett

Klezmer aus Metropolis

Inhalt

- 5 *Konzert:* **London Klezmer Quartett**
- 6 *Konzert:* **Merlin & Polina Shepherd Duo**
- 7 *Konzert:* **Dozenten des Klezmer-Workshops**
- 8 *Konzert:* **Hulyanke-Session 2015**
- 9 *Konzert:* **Yiddische Fantazye**
- 10 *Konzert:* **Semer Label Reloaded**
- 11 *Konzert:* **The Heart and the Wellspring**
- 12 *Konzert:* **Dobranotch**
- 13 *Konzert:* **Daniel Kahn & Sasha Lurje**
- 14 *Mitmachen:* **Tantshoyz – Tanz-Abend mit Live-Musik**
Mitmachen: **KlezTalk – Begegnung und Gespräch**
Mitmachen: **Schabbes in der Synagoge Gelsenkirchen**
- 16 *Mitmachen:* **Klezmer-Workshop**
- 18 klezmer.welten – Auf einen Blick
- 20 Adressen der Spielorte
- 22 Organisatorisches (u. a. VVK) / Impressum



Foto: Jan Dalles

London ist heutzutage sicherlich die europäische Hauptstadt der Weltmusik. Auch Klezmer ist dort seit der Mitte der 1990er Jahre im Kommen und wird u. a. am *Jewish Music Institute* an der *School of Oriental and African Studies (SOAS)* gelehrt. Die Mitglieder des *London Klezmer Quartett* waren seit Beginn an in dieser Szene aktiv, haben sich 2009 zusammengeschlossen und seitdem eine beeindruckende Karriere hingelegt. Sie touren regelmäßig in Australien, sind häufig in der BBC zu hören und werden von Presse und Fachwelt zugleich gelobt. Gewürzt mit den vielfältigen musikalischen Einflüssen Londons erwartet Sie zur Eröffnung der *klezmer.welten* ein furios aufspielendes Ensemble. Das meint auch die Presse, weit entfernt vom englischen Understatement: „They can write, they can interpret, and by God, they can play“ meint das *Stirrings Magazine* und *fROOTS* kommt zu dem Schluss: „Dizzily dynamic playing... a band at the forefront of the European klezmer revival“.

Für das Gelsenkirchener Publikum bedeutet dieses Konzert ein Wiedersehen mit der virtuoson Klarinetistin Susi Evans, die hier schon 2012 mit *She’Koyokh* zu hören war.

Besetzung

Ilana Cravitz	<i>Violine</i>
Susi Evans	<i>Klarinette</i>
Carol Isaacs	<i>Akkordeon</i>
Indra Buraczewska	<i>Bass & Gesang</i>

www.londonklezmerquartet.com

Samstag, 10.10.2015, 20.00 Uhr
Schloss Horst, Glashalle

Eintritt: VVK 15,00 €/erm. 12,00 € ■ AK 19,00 €/erm. 15,00 €

Merlin & Polina Shepherd Duo

Jiddische, russische & südmediterrane Lieder & Musik



Merlin und Polina Shepherd (GB) musizieren gemeinsam mit selten gehörter Einigkeit und Virtuosität.

Die Sängerin und Pianistin Polina Shepherd schöpft aus einer Vielzahl von musikalischen Quellen ihrer sibirischen und tatarischen Heimat und ihres jüdischen Elternhauses.

Merlin Shepherd gilt als einer der besten Klezmer-Klarinettenisten, die das Revival jiddischer Musik hervorgebracht hat. Gemeinsam widmen sie sich traditionellen jiddischen und russischen Liedern, sowie der Musik des südlichen Mittelmeers - eine faszinierende Reise durch jüdische Musikwelten!

Besetzung

Polina Shepherd *Gesang, Piano*
Merlin Shepherd *Klarinette*

www.polinasherperd.co.uk/projects/duo/

Foto: Paul Bogomazov

Dozent*innen des Klezmer-Workshops

Hochkarätige internationale Besetzung



Selten gibt es die Gelegenheit, eine solche Ansammlung bekannter und virtuoser Musiker*innen der Klezmer-Szene auf einer Bühne zu erleben. Einige der besten Musiker*innen und Sänger*innen der USA und Europas finden sich zu diesem gemeinsamen Konzert zusammen, um miteinander zu spielen, zu jammen und neue Wege zu gehen. Freuen Sie sich auf einen spannenden Klezmer-Abend mit einigen der bekanntesten Stars des Genres.

Besetzung Fotos v.o.l.n.u.r.

Alan Bern	<i>Klavier, Akkordeon</i>	Foto © Cat Claes
Ilya Shneyveys	<i>Akkordeon, Klavier, Perk.</i>	Foto © Marlene Karpischek
Andreas Schmitges	<i>Gitarre, Mandoline</i>	Foto © Antje Seeger
Merlin Shepherd	<i>Klarinette</i>	Foto © Shepherd Duo
Deborah Strauss	<i>Violine, Gesang</i>	Foto © Christoph Giese
Benjy Fox-Rosen	<i>Kontrabass</i>	Foto © April Renae
Polina Shepherd	<i>Gesang, Klavier</i>	Foto © Shepherd Duo

Donnerstag, 15.10.2015, 20.00 Uhr
Neue Synagoge, Jüdische Gemeinde Gelsenkirchen

Eintritt: VVK € 12,00 €/erm. 10,00 € ■ AK 15,00 €/erm. 12,00 €

Hulyanke-Session 2015

Abschlusskonzert des Klezmer-Workshops



Eine Woche lang haben die Teilnehmer des Klezmer Workshops in Gelsenkirchen gemeinsam mit dem internationalen Dozententeam gelernt, geprobt, gesungen, getanzt und auch viel Spaß zusammen gehabt. Nun zeigen alle die Ergebnisse des Workshops in einem mitreißenden Konzert voller Energie, Spielfreude und Leidenschaft. Die Erfahrung der letzten beiden Workshops zeigt, dass Sie diesen Moment nicht verpassen sollten!

Sonntag, 18.10.2015, 18.00 Uhr
Schloss Horst, Glashalle

Eintritt (nur Abendkasse): 10,00 €/erm. 7,00 €



Hinweis: Erleben Sie die Dozenten in einer weiteren Veranstaltung, siehe Seite 7.

Yiddische Fantazy

Traditioneller Klezmer in klassischer Besetzung



Foto © Daniel Dorra: Hulyanke-Session 2015

Der Violinist, Sänger, Schauspieler und Tänzer Amit Weisberger, geboren in Israel und seit fast einem Jahrzehnt in Frankreich lebend, ist ein außergewöhnlicher Musiker. Er ist in Frankreich einer der wichtigsten Protagonisten der Klezmer-Szene und hat in den wenigen Jahren seines Aufenthaltes dort bereits Enormes bewegt - bis hin zur geplanten Gründung einer Klezmer-Akademie in Nantes. Er widmet sich ganz dem traditionellen Stil und spielt und singt im Stile seiner osteuropäischen Vorfahren. Zusammen mit der Cellistin Gaëlle Branthomme (Frankreich) und dem Tsimbalisten Mihai Trestian (Moldau) hat er nun ein Trio geformt, das seine erste CD gerade beim prestigeträchtigen Label des *Centre de la Musique Juive* in Paris herausgebracht hat. Die drei sind zum ersten (und sicherlich nicht letzten) Mal in Deutschland zu hören. Genießen Sie eine Premiere mit authentischer und virtuoso gespielter Musik in der herrlichen Akustik der Bleckkirche.

Besetzung

Amit Weisberger	<i>Violine, Gesang</i>
Gaëlle Branthomme	<i>Cello, Gesang</i>
Mihai Trestian	<i>Tsimbl</i>

www.zikinf.com/yiddishefantazy

Sonntag, 25.10.2015, 18.00 Uhr
Bleckkirche

Eintritt: VVK 15,00 €/erm. 12,00 € ■ AK 19,00 €/erm. 15,00 €

Semer Label Reloaded

Jüdische Musik aus dem Berlin der 30er Jahre



Foto © Adam Berry

Das „Semer Label Reloaded“-Projekt wurde von Alan Bern für das Jüdische Museum Berlin entwickelt und dort im Juli 2012 vor einem begeisterten Publikum mit Standing Ovationen uraufgeführt. Mit dem Grammy Gewinner und Klezmatics-Sänger Lorin Sklamberg, Sasha Lurje und anderen internationalen Stars der jiddischen Musik, ist das Projekt eine meisterhafte, bewegende, zeitgenössische Re-Interpretation jener Musik, die von 1933 bis 1938 durch das fast vergessene Berliner Schallplatten-Label *Semer* aufgenommen wurde. Es dokumentiert die erstaunliche Bandbreite und Lebendigkeit jüdischer Musik in Deutschland kurz vor der Shoa. Gesungen wird in Jiddisch, Hebräisch, Deutsch, Polnisch, Russisch über Liebe, Eifersucht, Krieg, Gerechtigkeit, die Thora, Palästina, Sozialismus u.v.m. Ein großartiges Programm, dargeboten von internationalen Klezmer-Stars, das nicht umsonst zwischen Lviv und Kopenhagen große Erfolge feiert!

Besetzung

Alan Bern	<i>Leitung, Piano, Akkordeon</i>
Paul Brody	<i>Trompete</i>
Mark Kovnatskiy	<i>Violine</i>
Martin Lillich	<i>Bass</i>
Sasha Lurje	<i>Gesang</i>
Fabian Schnedler	<i>Gesang, Gitarre</i>
Lorin Sklamberg	<i>Gesang</i>

Samstag, 31.10.2015, 20.00 Uhr, Schloss Horst, Glashalle

Eintritt: 15,00 €/erm. 12,00 € ■ AK 19,00 €/erm. 15,00 €

Mit Unterstützung von:

ZENTRALRAT DER JUDEN IN DEUTSCHLAND
Körperschaft des öffentlichen Rechts

The Heart and the Wellspring

Chassidische Musik aus Israel



Seit Beginn des Klezmerrevivals haben Musiker*innen und Sänger*innen sich immer wieder mit chassidischer Musik beschäftigt und sie in ihr Repertoire aufgenommen. Künstler und Bands wie die Klezmatics, Brave Old World oder Andy Statman schöpfen stark aus diesem Repertoire und machen es so einer breiten Öffentlichkeit zugänglich. Lediglich aus der chassidischen Welt selber war außerhalb von Hochzeiten und religiösen Feiern wenig zu hören. Dies ändert sich in den letzten Jahren zunehmend und das wohl beste Beispiel hierfür ist das Ensemble *The Heart and the Wellspring* rund um den Klarinettenisten Chilik Frank. Nigunim – häufig wortlose Lieder von atemberaubender Schönheit werden durch das Ensemble geschmackvoll arrangiert. So entsteht ein mitreißendes Konzertprogramm, mit dem sie unter anderem bereits den Preis der Jury der Amsterdamer *Jewish Music Competition* gewonnen haben. Erleben Sie chassidische Musik in ihrer Ursprünglichkeit, gespielt von Musikern, die in dieser Musikkultur zu Hause sind!

Besetzung

Chilik Frank	<i>Klarinette</i>
Naor Carmi	<i>Kontrabass</i>
Akiva Turjeman	<i>Gesang, Gitarre</i>
Ariel Alaev	<i>Akkordeon</i>
Asaf Zamir	<i>Perkussion</i>

Donnerstag, 05.11.2015, 20.00 Uhr
Neue Synagoge, Jüdische Gemeinde Gelsenkirchen

Eintritt: VVK € 19,00 €/erm. 15,00 € ■ AK 22,00 €/erm. 18,00 €

Mit Unterstützung von:



BOTSCHAFT DES
STAATES ISRAEL

Dobranotch

Klezmer aus St. Petersburg



Irgendwo zwischen dem Sound einer stürmischen osteuropäischen Blaskapelle und der Berliner Russensdisco findet sich *Dobranotch* aus St. Petersburg, eine seit über 15 Jahren und in über 20 Ländern tourende Band mit Musikern aus den ehemaligen Sowjet-Republiken. Sie sind wohlbehütet und ausgestattet mit Instrumenten, mit denen sie sowohl die nächste Hochzeit auf dem Lande als auch auf allen großen Weltmusikfestivals spielen können. Neben 5 Alben bei bekannten europäischen und russischen Labels hat die achtköpfige Band auch Musik zu vielen europäischen Filmen, Dokumentationen und Samplern beigesteuert. *Dobranotch* versprüht Energie, Lebenslust und spielt beste osteuropäische Tanzmusik – und das im Stadtbaureaum, in dem neben den Sitzplätzen noch genügend Platz zum Tanzen vorhanden ist!

Besetzung

Mitia Khramtsov	<i>Gesang, Violine</i>
Ilja Gindin	<i>Klarinette</i>
Alexey Stepanov	<i>Tuba</i>
Max Karpychev	<i>Saxophon</i>
Roman Schinder	<i>Tum-Balalaika</i>
Grigory Spiridonov	<i>Posaune</i>
Ilja Schneyveys	<i>Akkordeon</i>
Evgenii Lizin	<i>Poyk</i>
Sergey Schpul	<i>Tontechnik</i>

www.dobranotch.ru

Samstag, 14.11.2015, 19.00 Uhr
Stadtbaureaum

Eintritt: VVK 15,00 €/erm. 12,00 € ■ AK 19,00 €/erm. 15,00 €

Daniel Kahn & Sasha Lurje

STRANGELOVESONGS – fremde Liebe... Lieder... Sprachen



Zum Abschluss der *klezmer.welten* 2015 gibt es ein Wiedersehen mit Dan Kahn, der schon beim letzten Festival 2013 die Neue Synagoge in Gelsenkirchen mit einem denkwürdigen Konzert bedachte. Zusammen mit der Sängerin Sasha Lurje (*Forshpil*) kommt er als Spezialist für Sehnsucht und lädt zu einem Programm der schönen, bösen Lieder ein. Liebeskummer, Wollust, Mord, Natur und Weltschmerz zum Totlachen auf Deutsch, Englisch, Jiddisch, Ukrainisch und Russisch. Die beiden MeisterInnen der Übersetzungskunst weben die Songtexte hin und her und bereiten uns mit Klassikern von Tom Waits und Brecht auf Jiddisch hin zu russischen Balladen auf Englisch einen Gänsehautabend mit Akkordeon, Gitarre, Mundharmonika, Ukulele, Autoharp und natürlich herzerreißendem Gesang.

Besetzung

Sasha Lurje	<i>Gesang</i>
Dan Kahn	<i>Gesang, Gitarre, Akkordeon, Mundharmonika, Ukulele, Autoharp</i>

Samstag, 28.11.2015, 20.00 Uhr
Neue Synagoge, Jüdische Gemeinde Gelsenkirchen

Eintritt: VVK 15,00 €/erm. 12,00 € ■ AK 19,00 €/erm. 15,00 €

KlezTalk

Begegnen Sie einigen der wichtigsten Künstlerinnen und Künstler der Klezmerwelt(en) in einer unkomplizierten und entspannten Atmosphäre. Hören Sie persönliche Geschichten dieser Klezmerim und lernen Sie ihre Wege zum Klezmer und zur jiddischen Musik kennen. Moderiert von Andreas Schmitges haben Sie natürlich auch die Gelegenheit, alles über Klezmer zu fragen was Sie bis jetzt nicht zu fragen wagten! Mit Alan Bern, Benjy Fox-Rosen, Andreas Schmitges, Merlin Shepherd, Polina Shepherd, Ilya Shneyveys und Deborah Strauss. Eine Veranstaltung teils in englischer Sprache, Eintritt frei.

Sonntag, 11.10.2015, 17.00 Uhr ■ Kulturraum „die flora“

Tantshoyz

Klezmer-Tanz-Abend mit Live-Musik



Seit dem Beginn der *klezmer.welten* war das gemeinsame Tanzen zu live gespielter Klezmer-Musik ein wichtiger Bestandteil des Programms. So auch in diesem Jahr. Wiederum wird eine brillante, internationale All-Star Band zum Tanz aufspielen. Andreas Schmitges und Deborah Strauss (NY) leiten die Tänze an. Vorkenntnisse oder ein Tanzpartner sind nicht notwendig, die Tänze sind einfach zu erlernen. Freuen Sie sich mit den Musikern auf einen bewegungsreichen Abend!

Alan Bern	<i>Akkordeon</i>	Benjy Fox-Rosen	<i>Kontrabass</i>
Andreas Schmitges	<i>Tanzanleitung</i>	Merlin Shepherd	<i>Klarinette</i>
Polina Shepherd	<i>Klavier</i>	Ilya Shneyveys	<i>Akkordeon, Poyk</i>
Deborah Strauss	<i>Violine, Tanzanleitung</i>		

Fotos Besetzung siehe Seite 7

Mittwoch, 14.10.2015, 19.30 Uhr
Schloss Horst, Glashalle

Eintritt: VVK € 12,00 €/ erm. 10,00 € · AK 15,00 €/erm. 12,00 €

Schabbes in der Synagoge GE

Schabbat-Feier in der Jüdischen Gemeinde Gelsenkirchen

Die Jüdische Gemeinde Gelsenkirchen lädt Sie ein, an diesem Freitag den Beginn des Schabbat mitzufeiern. Nur mit Voranmeldung unter judith.tasbach@jg-ge.de. Für den anschließenden Imbiss (Kiddusch) wird ein Kostenbeitrag in Höhe von 5,00 € erbeten.

Freitag, 16.10.2015, Einlass 18:00 Uhr, Beginn 18.30 Uhr
Neue Synagoge, Jüdische Gemeinde GE

Liebenswert. Lebenswert. Gelsenkirchen.

ELE: Volles Engagement für eine tolle Stadt.



Klezmer-Workshop für Kinder, Jugendliche und Erwachsene



Wie auch bei den beiden zurückliegenden *klezmer.welten*, laden wir auch in diesem Jahr Kinder und Jugendliche ein, bei einigen der besten Musiker der weltweiten Klezmer-Szene eine Woche lang alles über Klezmer und jiddische Musik zu lernen. Der Workshop ist besonders für junge Leute ab 10 Jahren ausgelegt, die ihr Instrument schon gut spielen oder gut singen. Erwachsene sind ebenfalls herzlich eingeladen, teilzunehmen.

Der Workshop bietet alles, was jiddische Musik ausmacht: jiddische Lieder, einen Chor, eine Bigband, kleinere Vokal- und Instrumental-Ensembles, Tanzen und vieles mehr. Alle TeilnehmerInnen sind natürlich zum Konzert des *London Klezmer Quartetts*, zum *KlezTalk*, dem Tanzabend, dem Dozentenkonzert und dem *Schabbat*-Abend eingeladen. Höhepunkt und Abschluss des Workshops ist ein Konzert mit allen Teilnehmern in Schloss Horst. Dieser Workshop war in den vergangenen Jahren für alle Teilnehmer ein tolles Erlebnis und eine unvergessliche Woche! Also, meldet euch schnell an!

Termine

Sonntag, 11.10. bis Sonntag, 18.10.2015

(in der zweiten Woche der Herbstferien NRW)

Am Sa., 17.10.2015 findet wegen *Schabbat* kein Workshop statt.

Workshop-Zeiten

Täglich von 10.00 bis 17.00 Uhr; Bei Abendveranstaltungen hören wir früher auf, die Zeiten werden noch bekannt gegeben.
Sonntagabend (17.00 Uhr): KlezTalk in der Flora / Mittwochabend (19.30 Uhr): Gemeinsamer Tanzabend (Schloss Horst) / Donnerstagabend (20.00 Uhr): Besuch des Konzertes Merlin & Polina Shepherd & des Dozentenkonzertes (Neue Synagoge) / Freitagabend (im Anschluss an den Workshop): Schabbat-Feier (Neue Synagoge)

Abschlusskonzert (siehe auch Seite 8)

Am Sonntag, 18.10.2015 seid dann ihr dran. Gemeinsam mit euren Dozenten findet um 18:00 Uhr das gemeinsame Abschlusskonzert im Schloss Horst statt. Adresse: Turfstr. 21, 45899 Gelsenkirchen

Workshop-Ort

Neue Synagoge, Jüdische Gemeinde Gelsenkirchen, Georgstraße 2, 45879 Gelsenkirchen-Zentrum

Die Dozentinnen und Dozenten des Workshops

Namen und Fotos siehe Seite 7

Tagesablauf

Es ist täglich von 10.00 bis 17.00 Uhr etwas los: Ihr habt Unterricht, Chor, Einzelstunden, Ensembles und Big Band. Ihr bekommt in der Jüdischen Gemeinde ein Mittagessen, Getränke und einen Imbiss am Nachmittag.

Teilnahmegebühren

120,00 € für SchülerInnen bis 20 Jahre, 200,00 € für Studenten & Azubis bis 27 Jahre, 280,00 € für alle anderen. In diesem Preis ist ein Mittagessen, ein Imbiss nachmittags und Getränke enthalten. Anmeldungen mit Namen, Adresse, Telefonnummer (TeilnehmerIn und ggf. Eltern) und einem kurzen musikalischen Lebenslauf bitte per E-Mail an Workshopleiter Andreas Schmitges, Schmitges@aol.com.

Durch die Unterstützung des Kulturrucksacks NRW konnte ein Stipendienfonds für 10- bis 14-jährige aufgelegt werden. Bewerbungen dafür bitte ebenfalls an Andreas Schmitges.



Fragen oder Wünsche?

Weitere Informationen unter www.klezmerwelten.de
Bei Fragen ist Herr Andreas Schmitges auch persönlich erreichbar.
Telefon: 0177 - 601 76 86, E-Mail siehe oben.



Eröffnungskonzert: London Klezmer Quartett

Klezmer aus Metropolis; Zur Eröffnung der *klezmer.welten* erwartet Sie ein furios aufspielendes Ensemble. „Dizzilyngly dynamic playing...“

Samstag, 10.10.2015, 20.00 Uhr ■ Schloss Horst, Glashalle
Eintritt: VVK 15,00 €/erm. 12,00 € ■ AK 19,00 €/erm. 15,00 €

Mitmachen: KlezTalk – Begegnung in entspannter Atmosphäre

Mit Alan Bern, Benjy Fox-Rosen, Andreas Schmitges, Merlin Shepherd, Polina Shepherd, Ilya Shneyveys und Deborah Strauss.

Sonntag, 11.10.2015, 17.00 Uhr ■ Flora ■ Eintritt frei

Mitmachen: Klezmer-Workshop für Kinder, Jugendliche & Erwachsene

Bei einigen der besten Musiker der weltweiten Klezmer-Szene eine Woche lang alles über Klezmer und jiddische Musik lernen. Höhepunkt und Abschluss des Workshops: Konzert mit allen Teilnehmern in Schloss Horst.

Workshop – Termine & Ort: So., 11.10. bis So., 18.10.2015

Neue Synagoge, Jüd. Gemeinde GE, Am Sa., 17.10.2015 kein Workshop wegen Schabbat, Info/Teilnahmegebühren siehe Seite 16-17

Workshop – Abschlusskonzert: So., 18.10.2015, 18:00 Uhr

Schloss Horst, Glashalle, Eintritt (nur Abendkasse): 10,00 €/erm. 7,00 €

Mitmachen: Tantschoyz – Klezmer-Tanz-Abend mit Live-Musik

Tanzen zu live gespielter Klezmer-Musik der internationalen All-Star Band, Tanzleitung: Deborah Strauss (NY) & Andreas Schmitges

Mittwoch, 14.10.2015, 19.30 Uhr ■ Schloss Horst, Glashalle
Eintritt: VVK € 12,00 €/ erm. 10,00 € ■ AK 15,00 €/erm. 12,00 €

Doppelkonzert:

Merlin & Polina Shepherd Duo

Gesang/Piano & Klarinette in selten gehörter Einigkeit und Virtuosität.

Dozenten des Klezmer-Workshops

Erleben Sie virtuose Größen der Klezmer-Szene auf einer Bühne.

Do., 15.10.2015, 20.00 Uhr ■ Neue Synagoge, Jüd. Gemeinde GE
Eintritt: VVK € 12,00 €/ erm. 10,00 € ■ AK 15,00 €/erm. 12,00 €

Mitmachen: Schabbes in der Synagoge Gelsenkirchen

Schabbat-Feier in der Jüdischen Gemeinde; Nur mit Voranmeldung unter judith.tasbach@jg-ge.de. Kostenbeitrag: 5,00 € für Imbiss (Kiddusch)

Freitag, 16.10.2015, 18:00 Uhr Einlass, Beginn um 18.30 Uhr

Neue Synagoge, Jüdische Gemeinde Gelsenkirchen

Konzert: Hulyanke-Session 2015

Abschlusskonzert der Klezmer-Workshops: Klezmer-Dozenten aus aller Welt gemeinsam mit den Teilnehmenden des Workshops.

Sonntag, 18.10.2015, 18.00 Uhr ■ Schloss Horst, Glashalle

Eintritt (nur Abendkasse): 10,00 €/erm. 7,00 €

Konzert: Yiddische Fantazye

Traditioneller Klezmer in klassischer Besetzung aus Frankreich

Sonntag, 25.10.2015, 18.00 Uhr ■ Bleckkirche

Eintritt: VVK 15,00 €/erm. 12,00 € ■ AK 19,00 €/erm. 15,00 €

Konzert: Semer Label Reloaded

Jüdische Musik aus dem Berlin der 30er Jahre

Samstag, 31.10.2015, 20.00 Uhr ■ Schloss Horst, Glashalle

Eintritt: 15,00 €/erm. 12,00 € · AK 19,00 €/erm. 15,00 €

Konzert: The Heart and the Wellspring

Chassidische Musik aus Israel

Do., 05.11.2015, 20.00 Uhr ■ Neue Synagoge, Jüd. Gemeinde GE

Eintritt: VVK € 19,00 €/ erm. 15,00 € ■ AK 22,00 €/erm. 18,00 €

Konzert: Dobranotch

Klezmer aus St. Petersburg

Samstag, 14.11.2015, 19.00 Uhr ■ Stadtbauraum

Eintritt: VVK 15,00 €/erm. 12,00 € ■ AK 19,00 €/erm. 15,00 €

Abschlusskonzert: Daniel Kahn & Sasha Lurje

STRANGELOVESONGS – fremde Liebe, fremde Lieder, fremde Sprachen
Liebeskummer, Wollust, Mord, Natur und Weltschmerz zum Totlachen auf Deutsch, Englisch, Jiddisch, Ukrainisch und Russisch.

Sa., 28.11.2015, 20.00 Uhr ■ Neue Synagoge, Jüd. Gemeinde GE

Eintritt: VVK 15,00 €/erm. 12,00 € ■ AK 19,00 €/erm. 15,00 €

Adressen der Veranstaltungsorte



- 1 **Schloss Horst**
Turfstr. 21
45899 Gelsenkirchen



- 2 **Neue Synagoge, Jüdische
Gemeinde Gelsenkirchen**
Georgstr. 2
45879 Gelsenkirchen



- 3 **Bleckkirche –
Kirche der Kulturen**
Bleckstr. 62
45889 Gelsenkirchen



- 4 **Stadtbauraum**
Boniverstraße 30
45883 Gelsenkirchen



- 5 **die flora**
Florastraße 26
45879 Gelsenkirchen



COURTYARD®
Marriott

JÜDISCHE WOCHEN

Wir begleiten die Klezmer Welten kulinarisch. Lassen Sie sich im green olive bei unseren „Jüdischen Wochen“ im Oktober von einzigartigen Kreationen rund um Latkes, Kreplach & Co. verwöhnen.

Guten Appetit!
green-olive.de

**Courtyard by Marriott®
Gelsenkirchen**

Parkallee 3 | 45891 Gelsenkirchen
T +49 209 860 0
CourtyardGelsenkirchen.de


green olive
Restaurant



Vorverkauf

Der Vorverkauf für alle Veranstaltungen der *klezmer.welten* 2015 läuft zentral über das Schloss Horst. Um die Kosten für Konzertkarten nicht unnötig in die Höhe zu treiben, können Konzertkarten, wenn nicht anders angekündigt, telefonisch oder per E-Mail vorbestellt werden: Telefon: 0209 – 169 61 59, E-Mail: schloss.horst@gelsenkirchen.de Sie erhalten nach schriftlicher Bestellung in jedem Fall eine Bestätigung per E-Mail. Der Eintrittspreis wird dann an der Abendkasse entrichtet. Eine vorherige Ausgabe von Tickets ist bei dieser Bestellart nicht möglich.

Es ist weiterhin möglich, direkt in der Stadt- und Touristinfo im Hans-Sachs-Haus (Ebertstraße 11, 45879 Gelsenkirchen) Eintrittskarten für die *klezmer.welten* 2015 zu erwerben.

Ermäßigungen

Ermäßigung erhalten Schüler/innen, Studenten/innen (bis zum vollendeten 26. Lebensjahr) und Inhaber/innen des IAG-Aktivpasses, der Ehrenamtskarte sowie des GE-Passes. Ein entsprechender Ausweis ist beim Einlass vorzulegen.

Impressum

klezmer.welten 2015 ist eine Veranstaltung der Jüdischen Gemeinde Gelsenkirchen in Kooperation mit der Stadt Gelsenkirchen, Referat Kultur.

Gefördert vom Ministerium für Familie, Kinder, Jugend, Kultur und Sport des Landes Nordrhein-Westfalen und dem Zentralrat der Juden in Deutschland.

klezmer.welten-Team

Programmleitung & Organisation

Andreas Schmitges und Hans-Joachim Siebel

Visuelles Konzept & Gestaltung

Dorra Com Design, Daniel Dorra

Weitere Informationen unter Telefon 0209 – 169 61 59, per E-Mail an hans-joachim.siebel@gelsenkirchen.de sowie unter www.klezmerwelten.de



Individuelle Beratung für Generationen seit Generationen.

Die Sparkassen-Altersvorsorge.

Der Unterschied beginnt beim Namen. Die Sparkasse begleitet viele Kunden seit Generationen und kennt die Bedürfnisse der Menschen. Das Ergebnis: Die Sparkassen-Altersvorsorge. Weitreichende Erfahrung, von der Sie ein Leben lang profitieren können. Mehr erfahren Sie in Ihrer Geschäftsstelle oder unter www.sparkasse.de.

Entdecken Sie den Unterschied
in Ihrer Sparkasse.

Wenn's um Geld geht
 Sparkasse
 Gelsenkirchen

klezmer.welten

mehr als musik



ZENTRALRAT DER JUDEN IN DEUTSCHLAND

Körperschaft des öffentlichen Rechts



BOTSCHAFT DES
STAATES ISRAEL

Das MeinungsMagazin



Gefördert durch

Ministerium für Familie, Kinder,
Jugend, Kultur und Sport
des Landes Nordrhein-Westfalen



www.klezmerwelten.de